A Quaint Visit To The Smallest School In All Japan

By CHARLES PARR

KAMASHIMA, Japan. — "Are you sure this island's inhabited?"

We were climbing uphill in thick undergrowth and for all I could see no-one had been this way for a thousand years. Takashi, my Japanese friend and interpreter, looked uncertain.

"We should have hit a path by now. There ought to be one on this side." The flies were troublesome in the broiling heat, but we struggled on further. I knew there were hundreds of islands on the Inland Sea: perhaps we'd landed on the wrong one?

But first we found a little patch of maize, which was encouraging, and then Takashi, who'd reached the top of the hill before me, turned round to shout "This it it! I can see it from here!" I climbered up beside him and in the distance saw a tiny settlement of half a dozen houses, some of them half-hidden among the trees. One with more windows than the rest flew the Japanese flag. I knew then that I'd found what I was looking for -- the smallest state school on earth.

Up to a few years ago Kamashima Island had been the home of prosperous fisherman who hauled bonito, tuna and squid from the Inland Sea and found a ready sale for their catches on the Japanese mainland. But now giant new industrial complexes are poring poisonous waste into these sheltered waters. Today the only good fishing is in the Pacific, 150 miles away.

Kamashima's fishermen haven't the resources for long-distance sailing and so the families have been leaving the island. The village school, which once averaged 35 pupils, saw its numbers drop to 20, then three years ago to 12, then four, and now only two.

As Takashi and I approached the school building, two lively little Japanese girls rushed out to greet us. Their teacher appeared on the doorstep, bowed and invited us inside. Through my Interpreter I asked her to tell me something about her pupils. "Tomoko Ozaki aged eight and six-year-old Narumi are sisters," she told me, "and are in fact the only children left on the island. Their father still fishes in the Inland Sea, sailing out at night and sleping by day. But the catches are getting smaller week by week, and soon this family too will be moving to the mainland."

Tomoko and Narumi were greatly excited at our visit. They wanted to show me everything — their books, their pictures, their badges, their pet rabbit, their hamster — anything they

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII 34 TUESDAY, MAY 7, 1974 Toronto, Ont.

Katsu And Okei

By Bill Hosokawa

KATSU AND OKE — The folks over in Japan have never demonstrated a great deal of interest in the history of those who left that country to make their lives elsewhere, but there are a couple of small indications that the situation may be changing. For one, Arthur Misaki writes to say that the story of Okei, serialized by the Shukan Asahi in 1972 and 1973, will be published soon as a book. The author is Mitsugo Saotome who, Misaki says, was in California to probe into the Okei story. Okei you may recall, is the servant girl who came to Gold Hill, California in 1869 with the Wakamatsu Colony. There she died a few short years later. Her grave is a California Registered Historical Landmark, and a plaque marking the site was dedicated June 7, 1969.

For another, the spring issue of the magazine 47, published by the Keio Plaza Hotel in Tokyo, carries the story of Katsu Kaishu who among other things was captain of the Kanrin Maru, which in 1860 became the first Japanes ship to visit the U.S. The Kanrin Maru, the story says, was a shallow-draft wooden vessel only about 150-feet long, built in Holland and better suited for the canals of the Netherlands than the rough Pacific. The Japanese government bought it for something like $100,000, and it was hardly a bargain. The trip to San Francisco, powered by sail and a 100-horsepower engine, took 37 days. The ship rolled fearfully in a terrible storm and the crew was sick for most of the voyage.

Katsu later became navy minister, then negotiated the peaceful withdrawl of the Shogun's forces from Tokyo (then called Yedo) when the Imperial force moved on the capital in 1868, the step that led to the Meiji restoration. The magazine article says books about Katsu now abound, and one out of four Japanese watch the Sunday evening TV serial dramatization of his life. Of course Katsu's voyage to America is only a very small part of his story. What stirs the people of a restless nation even more may be the saying of Katsu collected in a book titled Hikawa Seiwa. Among his teachings:

"Grumbling and dissatisfaction are the foundations of progress." (Frederick G. Bonfils, co-founder of The Denver Post which provides my daily bread, said it another way; "There is no hope for the satisfied man.")

"What is good today will be no good tomorrow. And what is not good tomorrow will be good the day after. This is the way of the world, so keep pressing ahead without resting one instant."

"Overpower the other person with your kiai (will power). And remember, kiai goes hand in hand with kigama the readiness to accept the consequences."

ISSEI-ESE — A recent column on Issei-ese, the quaint and often amusing expressions the Issei used, brought an overwhelming mail response from our readers, specifically two. George Mits Kaneko of Denver contributes Go tsu heh-ru, which of course translates to "go to hell," no doubt uttered often in frustration. And in happier times they cried out Ha-ro, which is easily recognizable as "hello". Kaneko now an accountant, recalls summers spent working in farm labor camps around Bakersfield, Calif., where during the Depression the going scale for top jobs was a dime an hour.

Charles Kamayatsu of Los Angeles suggests several other expressions that reflect Issei life and times. Go-homu kutta, literally "swallowed (or told to) go home" meant the person was fired from his job. And Bastouppu, or "bust up" meant to go bankrupt. Kamayatsu also contributes "But-denga," which is unfamiliar to me. He says it means "but then," but-denga it may have been a Southern California speciality and I acquired my Issei-ese in the Pacific Northwest.

Issei Beaten Up By Thug

HAMILTON. — Jusuke Tamaki, 73, a partial cripple, was kicked in the head and beaten in downtown Hamilton recently when he refused to give up $50 to his attacker. Three citizens followed the assailant until police arrived to arrest him. Tamaki's wife said later her husband refused to give the money up because "when you're on a pension, $50 means a lot." Police charged Patrick James Hinchley, 38, of Hamilton, with robbery and assault causing bodily harm.

Son Dives From Building Over Mother's Death

KYOTO. — A 10-year old boy dived from a five-story building to his death after discovering that his ailing mother had killed herself with poison, police said recently.

A witness said Ryuji Matsumoto dived from the roof of his apartment building recently with a note in his hand saying: "Please don't take me to a hospital. Take me to my house instead. My mother died at home."

The boy died five hours later at the hospital. Police said after the boy's fall they went to his apartment and found the body of his 48-year old mother, Sueko.

Police said the boy was her only child. She was divorced and had been ill with high blood pressure, a bad hip and was subject to epileptic fits.

The son's suicide note said: "At the time when mother's condition got bad, doctors ignored my request to see her. Mother's death is entirely due to their disregard to my request."

Shortage Of Medical Doctors Plight Of New Japan

TOKYO. — One of the most serious side-effects of Japan's rapid post-war urbanization has been the strain it has put on the country's medical services.

Japan has one doctor for every thousand people, but this statistic fails to reflect the true problem.

The highest concentration of doctors is in the former imperial capial of Kyoto. The lowest is in the Saimata prefecture on the western edge of Tokyo, which is building satelite towns to take the population overflow from the capital.

On the whole, Japan is fairly far down the list in the ratio of doctors to patients. In Israel, the Soviet Union and most of Western Europe, a doctor has half the caseload of his Japanese counterpart, according to United Nations statistics.

Complicating the situation further is the fact that Japan has no welfare system and medical costs can be high.

Most Japanese belong to private medical insurances schemes to which their companies are affiliated. This can take care of up to 70 per cent of the cost. Only those over 70 receive free medical treatment.

CLOSED AT NIGHT

There are about 8,100 hospitals in the country, about 55 per cent of them privately run. There is about one bed available for every 10 Japanese. But many doctors close their hospital or medical centre to patients during the night, operating them like a normal company or office.

The sick have the option of waiting until opening time at about 9 a.m. or looking around for doctors willing to offer treatment at any hour of the day.

Patients in the overcrowded cities often have to wait for three or more hours until their turn comes for a consultation on treatment lasting a matter of minutes. Many hospitals are considering the employment of more computers to ease the situation.

The problem has been aggravated by the fact that as a nation the Japanese are getting less healthy all the time. This is blamed on lack of exercise due to the increased urban living and worsening pollution fouling their air, water and food supplies.

Jpn. Fishboat Pays $300,000.

ANCHORAGE. Alaska. — A record $300,000 fine was levied against a Japanese fishing boat and its captain recently for violating U.S. territorial waters off Alaska.

U.S. Attorney Kent Edwards said the Japanese government agreed to pay $290,000 for the return of the 18-foot trawler. He said the captain pleaded no contest to a misdemeanor charge in connection with the incident and was fined $10,000 in U.S. District Court.

The U.S. Coast Guard had seized the Ebisu Maru No. 88 March 19 after observers reported the vessel making a catch barely two miles from Umnak Island in the Aleutian chain.

Foreign vessels are banned from fishing within the 12 mile territorial limit.

Smaller TV Sets Made By Sony

TOKYO. — Sony Corporation said recently it is putting two 13-inch portable color television sets on sale in Japan's domestic market April 21.

The sets are priced at 94,800 yen and 99,800 yen.

Sony said that as almost 85 per cent of Japan's households already have a color television set, demand is centering on sets for personal rather than for family use.

School. . .

(Cont. from Page One)

could lay hands on. The fact that I couldn't understand a word they were saying didn't seem to make any difference. Mrs. Nasu, the teacher, explained that visitors came only about twice a year, so this was a great event.

Exams? "They've no-one to compete against, so we can't have exams in the ordinary sense. But I give them tests, and make an end-of-term report.

I had another question readdy but hardly dared put it. "What will happen when the Ozakis leave the island?" "That will be the end of our school," said Mrs. Nasu, "and almost the end of the island, for when these two little girls and their parents leave, I too will go and then there will be only three elderly people left on Kamashima."

Soon it was time for Takashi and me to return to our launch. Tomoko and Narumi scampered along to show us the path we'd missed on our way up. The haze had cleared and from the top of the hill we could see across the water, right over to the mainland. Behind it rose a pall of smoke from the great industrial complex that is slowly killing Kamashima.

For years the Japanese have left us far behind in the great national scramble for "growth." As a result they stand at No. 2 in the world league of Gross National Product — a fantastic achievement of postwar recovery. Now at last they're beginning to wonder whether it's worth the price they have to pay in waste and desolation. Maybe Kamashima has a lesson for all of us — while there's still time.

A Writer Views Lt. Hiroo Onoda

LOS ANGELES. — By now, Lt. Hiroo Onoda, ex-Lt. Onoda, dapper in civvies and a rakish hat in place of the crushed, visored Japanese Imperial Army cap that once terrorized the Chinese, Malaysians, Filipinos et al in the was-to-have-been Greater Asia Co-Prosperity Sphere, is home in the bosom of his family after 29 years and seven months' devotion to duty in the jungles of Lubang Island

To the Japanese, forced to taste the bitter dregs of defeat in 1945 and upon whose feverishly recovering brow now sits the crown of recovery labeled Economic Animal, Onoda returned a hero — taciturn, pride intact, a man who saw his duty and did it.

Of all the reams of words written about Onoda, the ones most echoing my sentiments were written by Mark Goodman in a short, penetrating analysis entitled, "Final Tribute" on the last page of the New Times magazine for April 5.

Writes Goodman in part: "Asked what he thought about for 30 years, he replied: "Nothing but accomplishing my duty."

"Many people find that laudable; I find it, well, plain creepy. Did he never dream of gauzy nights on soft grass, of love and wine? Did he never think of the child he might not have?"

I am reminded also of the nugget of truth spoken by Constable Hanzo the Razor in the current porno attraction at the Toho La Brea Theater. To the brave stiff-upper-lip widow, Hanzo counsels, "That's right, shiver when you're scared, cry when you're sad, laugh when you're happy. That's what being human means."

Onoda did what he felt he had to do, and who except himself is to say that he was completely unhappy, roaming the hostile jungle for nearly 30 years

What I object to is the romantic celebration of such a fanatic concept of duty by some of the media and people like Presidnt Fernando Marcos of the Philippines. Frankly I have a hard time believing his pronouncement that his people also consider Onoda a hero. I got the feeling that the widow of the man whom Onoda shot in the process of foraging for foot and information on Lubang, who bitterly told Japanese reporters that no amount of money was going to compensate her for the loss of her husband, was closer to telling the truth. Her reaction is a human one.

Loyalty is a fine sentiment, as is devotion to duty. But we must watch and beware that such a noble sentiment is not hitched to a cause which denies humanity, or we get such aberrations as the Rape of Nanking, the Liquidation of Lidice, My Lai. . .

As for Onoda we wish him well — perhaps a bride who resembles the one-time movie star Mitsuko Mito, perhaps children and the true courage to sort out his thoughts and tell us why it really took him so long to end his war.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
866-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

OFFICE part time helper. Preferably English and Japanese speaking. Phone 225-7836 (after 6:30 p.m.).

A FEW garden helpers wanted. Please phone 533-7651 (Maehara).

EXPERIENCED book-keeper to trial balance. Excellent opportunity for advancement. North-East Toronto, Phone Mr. King 492-1676.

SEWING machine operators experienced in factory work, year round work. Airconditioned factory. Call Mary 363-4588 or 363-3782 (Toronto).

HOME sewers to sew blouses. We deliver and pick up. Call Mary 363-4588 or 363-3782 (Toronto).

JAPANESE CLASSICAL AND MODERN DANCE
BY ASAKO HANAYAGI & TAMAYASU GOJO
DIRECTLY FROM JAPAN
MAY 19, SUNDAY, 1974 2:30 P.M.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE,
123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS, ONT.
ADMISSION $5.00 PER PERSON

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

NOW AT SALE AT THE NEW CANADIAN

The Japanese and The Jews
By Isaiah Ben Dasan
$7.50 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

YAKITORI - HOUSE TAVERN
FULLY LICENCED
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
544 Rideau St., Ottawa
Reservation For Ozashiki
Call 233-1850
Yakitori Restaurants Limited

For Best Results
Use New Canadian Ads

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 235-3478

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

$1000 WEEKLY DRAW
APRIL 23. WINNER
KAY KIYONAGA
TORONTO. ONT.
NO. 971
MAY 4th. BAZAAR
MAY 1st. WINNER
MR. GEORGE MORGAN
TORONTO, ONT.
NO. 52

MAY 11th & 12th
WOODBLOCK PRINTS
SHOW & SALES
JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.................................... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months

$7.00 for 6 months $11.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS)________________

ADDRESS ________________

CITY ________________ PROV. ________________

POSTAL CODE ________________

Dates And Doings

'ARTJAPAN' Prints For Sale At J.C.C. Centre

DON MILLS, Ont. — An art event of international significance — Art Japan, an exhibition and sale of contemporary Japanese prints, will be presented by the Japanese Canadian Cultural Centre on Saturday and Sunday May 11 and 12.

The collection of over 100 prints represents the works of 54 members of the Japan Print Association, the largest organization of graphic artists in Japan, and range in style from the traditional landscapes to modern hard-edged designs in bright colours. Variety and technical excellence are displayed in the familiar woodblocks, the silkscreens and engravings. Many of the artists have attained international reputation and have exhibited in print shows in Paris and the U.S.

This show will provide an opportunity to see and sample the best of the current trends in Japan's modern art scene. Hours at the Cultural Centre are 10:00 a.m. to 9:00 p.m. on Saturday, and from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. on Sunday.

* * *

Mont. Ikenobo Ikebana Show Slated May 26th

MONTREAL. — Montreal Ikenobo Ikebana Society's Annual Flower Show will be held on Sunday, May 26th at the Versaille Room, Windsor Hotel, from 1:00 to 7:00 p.m. with Professor Takuma Matsuo from Ikenobo headquarters of Japan demonstrating the art of flower arrangement at 3:00 p.m. Flower arrangements by members will be displayed.

Also we are pleased to announce there will be flower arrangements from other schools on display.

For further information, call 843-4878 or 679-4975.

For the coming year we have a new slate of officers:

President — Mrs. Mitsuko Ikegami, Vice-President — Mrs. Miori Mayeda; Advisor — Mrs. Fusa Koyama; General Secretary — Mrs. Honami Zanger; Recording Secretary — Mrs. Anne Herbatuk; Treasurer — Mrs. Chieko Wakahara; Social Convenor — Mrs. Yaeko Kido; Co-Social Convenor — Mrs. Jeanne Kadowaki; Assistant Social Convenors — Mrs. Annie Shinohara, Miss Chiharu Miyake; Special Event Chairman — Mrs. Toki Ishihara; Co-Special Event Chairman — Mrs. Harumi Yamamoto; Assistants to Special Event Chairman — Mrs. Rita MacPhail; Miss Raena Shinohara; Membership Convenor — Mrs. Bessie Ishii; Auditors — Mrs. May Shintani, Mrs. Laura Bocking. — M.M.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6129, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, MAY 12, 1974 At 11:30 A.M.
English — Rev. Ken Matsugu
Japanese — Rev. Hiraku Iwai
Children — Church School

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, MAY 12, 1974
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
Parents' Day
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

COMPLIMENTS TO ALL MOTHERS!
We all appreciate your hard work and would like to keep you away from the kitchen on.
MOTHER'S DAY — MAY 12th
Surprise Your Mother With a Very Special Menu At
TASTE OF JAPAN
Restaurant & Tavern — 863-0002
TAIKO ZUSHI
Sushi Bar — 863-0003
190 Yonge Street, Toronto
Open 4 to 10 p.m. Sunday. Free parking At Back of Building

Slocan Reunion Planned For Toronto Aug. 31 & Sep. 1

TORONTO. — Whatever became of so-and-so whom you remember in Slocan? Well, so-and-so is probably going to be at the Slocan Reunion, in Toronto over the Labour Day Weekend (Aug. 31 — Sept. 1).

From time to time, there's been talk about a get-together, but up till now that's all it's been, talk. Now, after 30 years, it's finally happening and it will be the biggest thing since somebody discovered "Chosen Ninjin".

Reunions are usually held at where it all began. But since most of us now live in Toronto, this is the next best place. Labour Day weekend was selected because it's the most ideal time of year to come to Toronto with the Exhibition and Ontario Place in full swing and with so much to see and do, as well as to meet your many friends.

Although four months away, enthusiasm for the Reunion is building up in Toronto, and we are receiving terrific response for help in planning the two-day affair. In fact, our meetings become mini-reunions, because unless something like this happens, we don't get together.

We'll have a big crowd from Toronto, but we won't call it a success unless we can attract a lot out-of-towners and that's why we are trying to reach those such as yourself to come to Toronto for this once-only, memorable "celebration". It took 30 years so we can't see it happening again. There is some fear that such a large crowd will show up that we couldn't handle them. No matter what happens, we will make sure of the visitors first, providing, of course, we know who are coming.

To brief you on what to expect:

SATURDAY, Aug. 31 — Slocan-type concert and dance at the Japanese Canadian Cultural Centre. Doors open at 7:00 p.m., an hour-long variety show from 8 p.m. to be followed by a dance with music of the Slocan vintage. One room is set aside for a display of old Slocan pictures (and hoping for pictures of Slocan as it looks today). Concert will feature Slocan performers and will try to recapture the kind of things we did, the communal life we led in short sketches and skits in an amusing, nostalgic way which we hope will entertain you. For the Dance, like Oddfellows, there'll be chairs right around without tables so we can handle a big crowd. Admission is $5.00 per person that will include a Slocan "souvenir" and coffee and light refreshments. (Drinks extra).

SUNDAY, September 1. — A final get-together banquet will be held at the Inn-on-the Park, a well-known Toronto spot in a perfect setting located one mile west of the Japanse Canadian Cultural Centre, starting at 6:00 p.m. The price is $12.50 per person, and a program will be arranged in addition to the dinner but is yet to be completed. Dress is optional but we suggest that you be in touch with your Toronto friends.

That is the outline of what's in store. We hope to get another notice out to you in June, but if you do decide to come we'd appreciate you making reservations either directly to the "Slocan Reunion" care of the J.C.C. Centre or through your friend in Toronto. And also you can make reservation to attend the concert, dance and not the dinner or vice-versa.

This is a grand opportunity to meet again with your Slocan friends and that's what Reunions are all about. So, won't you try and make it?

Finally, if your husband or wife is not from Slocan, naturally, they're welcome and we're sure he or she will enjoy themselves. But if you think you'll have more fun alone, well. . . . But alone or together, you shouldn't miss this Reunion.

SLOCAN REUNION COMMITTEE.

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-6104

TOM'S
TELEVISION
& RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East.
Repairs To All Makes

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-9677

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

KINO'S MARKET
Red & White
Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen,
Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2551

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaki
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

COUNTER
INFLATION
BY PLANNED
MONEY
MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE
OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto

血と涙でつづった
岩月さん歌の手記

—（二）—

『日本人が二人以上あつまるとケンカをする』といわれた移民地だったが、フード・リバー地區では、木造ながら日本人公会堂も完成した。白人との間にもトラブルもなく静かな日々が續いた。静恵さんは四人の子もちになった。

しかし、平和の夢は、日米開戦で破れた。静恵さんたちの本當の苦勞は、この時からはじまった。全米各地にいた一、二世のリーダーたち、千二百九十余人がエフビーアイにスパイ容疑その他で逮捕され、十一万余の一、二世らが、奥地の砂漠地帯や原生林地帯の急造キャンプに強制収容された。静恵さんも、開戦の翌年五月、厳重な警戒の中で護送列車にのせられ、はるばるカリフォルニア州パインデール収容所へ送られた。わずかな手回り品をもって……。

入り口を土嚢もて固めし鐵柵の中今日からわれ等捕われの身か

鐵柵の中晝餉の列につらなりて一三〇度の底に佇ち耐ふ

追はれ来て酷暑の庭に佇ち並び遂に耐えかね卒倒るるもあり

静恵さんは、母国日本をしのびながら同収容所をふり出しに、同州ツールレーキ収容所をへて砂ばくのどまん中に急造されたアイダホ州ミネドカ収容所を轉々とする。こんなとき、短歌だけが〃心の支え〃だったという。

硯なし墨をも持たず館府（キャンプ）にして繪具とかして歌をつつすも

いぶせかる一年余り収容所（ここ）にして拙けれど歌詠みて来し

米國にとって一世は〃敵國人〃、その子どもたちはれっきとした米国籍である静恵さんら一世の悩みは深かった。父母の心情を思いかつまた排斥で苦しめられた二世の中には、徴兵を拒否して連邦刑務所へたたきこまれるものもいた。一喜一憂しながら戦況を見守った一世たちに母國敗れるの報が傳えられた。静恵さんはこの時の心境を三十一文字に託した。

險しかる今朝のニュースにうち獣し祖國思へど術もあらなく

胸ふたぐ險しき思ひに出で立てば月見草の花咲き静もれる

やっときた平和。なおかつ〃ジャップ〃呼ばわりされる中で、奥地の日本人たちは、ようやく釋放、〃第二の故郷〃に戻ることを許された。

四年經し歸還り来しかば子の墓に花は持たねど先づ詣けり

歐州戦線における二世部隊の活躍が、日系人の立場を好轉させた。戦前までほとんど歸化を認められなかった静恵さんらフード・リバーの日本人たちも簡單なテストの結果、市民權がとれるようになった。が、やはり複雑な心の中はかわらなかった。

戰ひて世の移りかも離れ難き故國をわれは今離れんとす

自覺して来つれ歸化書にサインするペンの穂先がかすかにふるる

この間、夫・亀五郎さんがなくなった。開拓に生きた八十余年の生涯だった。息子らも成長して一人ぼっちになった静恵さん。日本からの農業實習生を迎えて――。

遙々と日本より来し實習生抹茶を點ひ吾が家訪る

米國に育つ三世日本着をなびかせて踊る日本踊知らねど

お互いに生き抜きませうと友の文ここにも姉妹の強さに觸るる

この静恵さんらが汗を流したフ地區は、全米の果實の特産地として知られ、リンゴは歐州はじめ香港などへ輸出、果實園業者で結成している『ダイヤモンド果實栽培組合』の組合員に多くの日系人もいて、白人の間からも信頼をえている。一世たちの苦勞がやっとみのったというべきだろう。

静恵さんは〃体が弱く、もう二度とふるさとにはお目にかかれないと覺悟をしていましたが、幸い〃歌会始〃に入選しましたので、これが故國の見おさめと帰ってまいりました〃といいながら、十日の晴れの日を心まちにしていた（完）

ト市方面の記念褒賞受領

【トロント】生長の家發祥四十五周年記念褒賞をこのほどの獻堂式でうけた人々は次の通り。

富本宇太郎夫妻　田上春雄　齋藤もと　江頭富夫　上田とよ　山本洋子　加茂傳蔵　山本嚴　重石紀美子　佐藤定　小谷敏夫　和多田千里　寺川唯治　上野末記　本間運植　勢古徹一　福永宗敏　庄司常寛　堀清夫妻

晩市で學藝会

晩市のグラッドストーン日本語學園では第三回學藝会と卒業式を來る二十八日（土）午後二時から市内オークリッジ・オーデトリアムで行う。会場には生徒の作品發表もあるので一般の來場を歓迎している。

海洋博に参加

【オタワ】カナダのシャープ外相は先週、カナダが一九七五年七月二〇日から七六年一月一八日まで開催されるオキナワ海洋博に参加すると發表した。同外相はこの決定が最近一段と深まっているカナダと日本の緊密な友好関係を反映したものであると述べた。

MARUTEN BEST

天

好評の

白味噌
醤油
清酢

釀造元

—多量入荷—

○國寶新米
○國寶ローズ新米

最寄り商店でお求め下さい

食料雑貨直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)
1139 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
PHONE 254-3918

小運送　御用命に應じます

トロント△ミシサガ△オークビル△バーリントン△ハミルトン△セントカタリンス各地での引越―其他何もでも次の電話何れへでも御申しつけ下さい（齋藤）

Phone (1) 562-5906
Phone 421-9336
Phone 822-9999

トロント日系文化会館

幸運寶くじ

▲五月一日當選者　ジョージ・モーガン氏（トロント）番号五二

△次回のくじびきは五月十五日（水）にいたします

△五月十一、十二日　版畫展及びセールス

トロント市ではサービスで知られています。

アール エリオット [illegible]

ドーバコート街七一五（ブローア街の南）

Earle Elliott [illegible]
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone [illegible]

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

Yamasa Shoyu

●特約　□ヤマサ醤油　□寶みりん　□ナショナル電氣　釜　□サッポロ一番　□サロンパス　□オルビス

▲お料理屋さん特用の[illegible]

□ヤマサ醤油一斗纏・□寶みりん一斗纏　□酢大びん　大びん　□白・赤味噌　四四斤　□天ぷら粉　四四斤

Rice Cooker
National

▲食料品・雑貨・冷凍品・雑貨の御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

みりん

旅行センター御案内

□訪日観光團

▲六月二十八日　七月十九日
▲六月二十九日　八月三日
▲六月三十日　八月二十三日

□日系人のためのヨーロッパ旅行

▲十月六日より二週間

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（二五）

翌日、春生はいつもの時間に起き、いつものようにむつつりとコーヒーとトーストで食事をして、夏子と前後して家を出て行つた。昨夜のことは夢の中の出來ごとだつたかのようにケ。りとしている。朝子は食卓の上を片づけながら、雄介の様子を見た。昨夜、話の途中で春生が歸つて來たので、話はそのままになつてしまつた。朝子が寝室へもどつたときは、雄介はイビキをかいて眠りこんでしまつていたのだ。話の途中で眠つてしまつたのだから、今朝になつてから、つづきを聞くかと思つたら何もいわずに新聞を讀み、近頃目に見えて薄くなつた後頭部を朝の日射しの方へ向けて頭をあたためながら、またもや空中漫歩機の設計圖を眺めている。

『あなた』

朝子は改まつた聲を出した。改まつて『あなた』と呼ぶときは、たいてい文句をいうときにきまつている。ふだんは『あなた』などと正式に呼びかけたりしない。

『何だね』

雄介は珍らしく返事をした。久しぶりの『あなた』が緊張を呼び起したのかもしれない。

『昨日、私、どこへ行つて來たと思います』

『知らんね』

『私、ホストクラブへ行つて來たんですよ。ヒロエさんと』

『そうかね』

と設計圖に何やら書き入れる。

『そのホストクラブで誰に會つたと思います』

『さあ、誰かな』

『春生ですよ、春生……』

朝子は雄介ににじり寄つた。

『春生はアルバイトにホストをしていたんですよ』

『へえ、そうかい』

『そうかいつて、あなた、ホストクラブつてどんなところか知つているんですか』

朝子は業を煮やして雄介の膝をゆきぶつた。

『若い男が女客にサービスする所なんですよ。おべんちやら使つてお酒のお酌をしたり、ダンスの相手をしたり、場合によつてはホテルまで行くんですよ』

『へえ、そんな所が東京にも出來たのかねえ、女もたいした勢になつて來たもんだなあ』

『感心していいんですか、あなた。春生はそのホストをしていたんですよ。ボーイじやないのよ、ホストよ。髪に金の粉ふりかけて、サラミソーヒージの皮をむいて中年女の口に入れてやつてたんですよ』

兼吉（八五歳、山口縣出身）儀、四月十五日午前二時半グリムスビーのウエスト・リンコン病院にて安らかに永眠しました。追つて四月十七日午後七時半ビームスビルのツレニテー合同教会に於てハミルトン合同教会のウイリアム・ハームス牧師により告別式を營みました。その節はご多忙中にもかかわらず遠近より多くの方々のご會葬をいただき、その上過分なる供花・ご花料、丁重な弔電を賜わり誠に有難うございました。故人生前中の長きご厚情および入院中のお見舞、お慰めにあずかりましたことを御禮申し上げ、遺族一同感謝申し上げます。

ビームスビル
喪主 妻 井上たきよ
女婿 坂本義雄
　　 智恵子
女婿 池野国雄
　　 エルマ
女婿 鴨瀬忠雄
　　 ヘルダ
在日本 加藤美智子
　　 榎丸笑子
孫 一同

涉（ワルター）（六一歳）儀、去る四月十九日夕突然脳溢血で倒れ、直ちに入院手當の効なく遂に翌二十日午前二時半召天いたしましたことを生前知人の皆様にお知らせ致します。告別式はホープ合同教会に於て四月二十四日午後二時よりサザランド牧師司式にて執行後、ホープ基地に埋葬いたしました。なおホープ在住日系を始め遠近各地の皆様がご会葬下され、その上にご供花、過分のご香典を賜わりましたことを篤くお禮申し上げます。

喪主 妻 井上美恵子
婿 バナード・マクラウド
長女 明子
ト市 弟 井上春雄
妻 織子
姪 正子
晩市 義弟 番野忠太郎
甥 忠
同 満
同 幹
在日 甥 前田利達
同 姪 柳田麗子
ホープ日系代表 二瓶熊治
友人 門田勘太郎
同 織ケ谷千恵子
同 大内雄
同 小野善雄

夫 **保登**（八八歳、広島縣出身）事昨年二月發病以來度々の入院を續け、一時小康を得、自宅にて静養につとめましたが最近食欲も進まず去る三月二十六日再入院いたし、本人の希望により手術を受けました。医師の献心誠意により手術は成功に終りましたが、遂に再び起つことあたわず、十八日午前一時半安らかに永眠致しました。追つて二十一日午後八時トロント佛教会に於て石浦總長、宮地開教使により通夜告別式を擧行いたしました節にはご多忙の折にもかかわらず多くの方々がご会葬下さいましてその上ご鄭重なる弔辭・弔電、過分なるご香料、ご供花を頂きまして重ね重ねのご厚志に一同厚くお禮申し上げます。なお故人入院中、また自宅養生中は度々お見舞下さいまして遺族一同只々感涙にむせぶばかりでございます。一々参上お禮申し上げるべきでございますが、お名前漏れがございましては紙上で厚くお禮申上げます。今後共よろしくお願いいたします。合掌

喪主 小田とめ
息 後夫
妻 静江
孫 睦子ダイアナ
同 逸代クリスティン
同 夫 バラージジィン
同 潤子ジュン
夫 ジョン
同 瑞枝イレーン
夫 キース
同 敦美バーバラ
夫 ジョージ
曾孫 ジョディー
ジェーン
小原秋平
外家族一同
友人 土井傳次郎夫妻
高田實輔夫妻
トロント佛教会
護法会
婦人会
サンガー
ダーナー

トロント佛教會
△五月十二日
父母の日禮拜
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話 五三四ー四二〇二

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
五月十二日（日）
午前十一時半
一、二世合同家族禮拜

聖アンドリュー聖公會
電話六四五ー五六五七
◻五月十二日（日）午前十一時半 早崎式（母の日
◻說教「母の涙」
◻教会學校十一時半
顧問委員会 青年会のお茶の會

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土） 午前九時半
□安息日禮拜（土） 午前十一時
牧師 阿嘉廣英
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario
四九一ー六七四〇

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日
午後二時
バジロー街五
電話四六三ー八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般ノお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会
会長 大倉トミ
160 Grenfield Ave.
Toronto 380 Ont.
Phone 284-9791

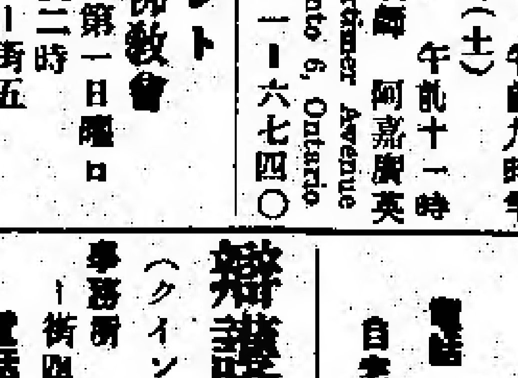
屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエールーフィング会社（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 293-4689

辯護士 大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二
ルーム一八〇五
電話 三六六ー六三八八
自宅二九三ー四二八一

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三ー五〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

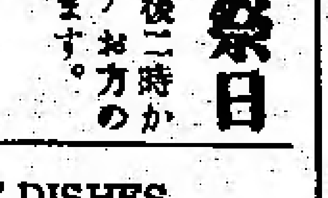
●日本行切符 [illegible]代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險ー火災、自動車、病氣、海上、[illegible]
内田商會
晩市西ペーン街三二九
電話六八四ー三[illegible]七



パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
[illegible]いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三ー三四二六
家四六九ー[illegible]二九三

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上つて下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131-A Dundas Street

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.



日本料理 **みち**
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

滋賀県出身一世を表彰

野崎知事が来訪して

よい評判の県人で肩身は廣い

びわ湖問題研究機構の海外調査団（野崎県知事団長）の一行十四名と同行報道関係者（六社代表）が去る三十日トロントを来訪、五月二日夕刻まで滞在し、オンタリオ州政府作成のポリューション問題に関するセミナールに参加すると共に、湖水質の汚染対策施設の見学などを行った。

一行の来訪を好機にカナダ滋賀県人会では三十日夜日光ガーデンで歓迎夕食会を催したが、来賓を加えて百名の出席者があり、きわめて盛況であった。

まず森研三氏が司会のあいさつと来賓者の紹介、松山會長及び川崎総領事代理の歓迎の辞があり、トーストを行って食事となり、食後市協一世部の林会長が市協について語り、北村勝幹事が県人會について報告した。

ついで 野崎知事が 起ち『カナダの滋賀県出身者は、どこでも立派な働きぶりを示して、敬愛されていると聞いておりますので、私自身としてもとても肩身の廣い思いです』と在加県人の健康を祈ると結んだ 引續き辻村二郎議員が議員を代表して謝辞を述べた。県人會では一行にそれぞれ記念品を贈った。

それに先立ち、同夜のハイライトの一つとして、今春県知事から送られてきた県人會旗の正式傳達式があり、野崎知事から松山会長に贈られ、またパイオニアへの表彰状並に記念品贈呈式は、代表に選ばれた鹿谷太一郎が知事からそれをうけ感謝の言葉を述べ、和氣あいあい裡に散会した。

ハ市在住

玉置さん殴られる

『現金よこせ』を拒否して

【ハミルトン】當市在住の玉置嘉助氏（七三）は先日下町街路を通行中、一人の若者から『金五十弗をよこせ』と迫られたが、玉置氏が拒否したので、その場でこの若者は玉置さんを押し倒して足 頭部をけりとばした。

この有様をみた通行市民の三人が、若者を追つかけてつかみ、警官に引き渡した。ミセス玉置は『ペンション暮しをしている者にとつて五十弗は大金ですよ』と夫君が出し渋つたことについて説明している。市警はハ市在住のパトリック・ジェームス・ピンチサー（三八）を強盗、暴行罪で起訴することになっている。

日本武道を全面禁止

チリー軍人の生命保護の理由

【チリー・サンチエゴ】チリの軍部政権は先週末、同国軍隊を守るため、空手およびその他東洋の武道一切民間人が習うことを禁止した。

國防省が發表した告示によると、空手、柔道、柔術合氣道、カンフー、蹴りボクシングその他自己防衛術の習得を禁止するとある。

これは安全保障の任務に當つているチリ軍人の生命を守るためという。

ただ軍人たちはもちろん除外されている。昨年九月、軍事革命による左翼政權の失脚、軍部政権の樹立以後、民間人の武道エキスパートによる軍人殺しケースは一件もないが、万一を恐れての武道全面禁止となつたもの。

長谷川万二さん

日本一儲け者

【東京】八十一才の長谷川万二さんは昨年、日本全国の誰よりもいちばんお金儲けをした。土地売りでの儲け高は千八百三十万ドル。長谷川さんは『私しわ、幸運だっただけですよ』といい。

たいていの人たちより、より多く働いてきた上によい運が開けてきたことでした。いくら働き通しても運が来ないとさっぱりですからね』といっている。小學中退の學歴。

天皇招待

園遊会

二千百二人を

【東京時事】天皇・皇后両陛下主催の春の園遊會は五月一〇日午後、東京元赤坂の赤坂御苑で開かれるが、その招待者名簿が宮内庁から發表された。

皇族、元皇族、国会議員それに各界功績者など二、一〇二人（夫人を含む）が招待されるが、功績者の中には洋画家の小磯良平氏、作家の永井龍男、川口松太郎両氏、奈良女子大名誉教授の岡潔氏、エリザベス・サンダースホームの澤田美喜園長、労働側から総評副議長の中川豊氏らのほか、サンフランシスコの日米事時新聞社々長浅野七之助氏も含まれている。

副知事も來訪

和歌山県副知事の中澤哲夫氏と副秘書磯崎正氏の両人はブラジルに向う途中トロントに立ち寄ったので、出身県人らが中心となって両氏の歓迎会（約六十人）をにぎやかに催した。

〇ト市紅葉會員は十四日午前十時、ワーデン地下鉄で集會。當日は白系老人ホームの人々を招待する。

●廣告訂正 四月三十日の紙上に掲載したカナダ紀州会『初代会長・現顧問』野田保一郎氏の死去を悼む廣告に、『會長』としてあつたのは間違いでした。

米國産うなぎ日本へ

日航で最低二十トンを空輸

【ニューヨーク】カバ焼き用のウナギをニューヨークから飛行機で日本に送り込む計画が具体化しており、ことしの土用のウシの日には、日本の養殖ものよりひと回り大ぶりの米国産天然ウナギが日本人の味覚を楽しませることになりそうだ。

日本ウナギ連盟では早くから米国産ウナギに目をつけていたが、一カ月前から米国入りしている指導員が南北カロライナ州など各地でウナギの捕え方の指導を行なつたところ、ただ同然でとれるウナギが金になるというので、地元側も大乗気になり、近く本格的に出荷される運びになった。

輸送は日本航空がウナギ用の特製の箱を考案、生きたまま東京まで空輸することになっている。日航では土用のウシの日までには最低二十トン、カバ焼きにして三十万人分程度を空輸する見通しだといっている。

求 スカボロ・エレクトロニック工場のスポット・ウエルデング。男女を問わず。時給二弗五十仙又はそれ以上。電話七五七ー八七一五（トムを呼び出して下さい）

求 家庭でブラウス縫い。配達とピックアップする。メリーに電話三六三ー四五八八又は三六三ー三七八二（トロント）

求 ガーデン・ヘルパー二、三名入用。電話五三三ー七六五一（前原）

求 事務室クリーニング・ヘルパー。場所トン市ヤングとフィンチ及びブロワとベイ。午後五時以後約四五時間。夫婦者又は経験者優遇。電話二九三ー四五八八、午後六時以後。

求 ウエアハウスの仕事をする若者。委細は電話二九一ー二九四六。

求 工場働きに經驗あるソーイング・ミシン・オペレイター。年中仕事があり、冷房付き工場。電話メリー三六三ー四五八八又は三六三ー三七八二（トロント）

ウエトレス
至急入用
ウエトレス、フル又はパートタイム。及びキッチン・ヘルパー
チャーチ店『みら』
電話九二四ー一三〇三（トロント）

日本舞踊会ご案内

△花柳流の花柳亜砂子、五條流の五條珠康の二師匠の日本古典及び新踊りのカナダ初披露
△来る五月十九日（日）午後二時半より
△トロント日系文化会館に於て
△入場料一人五弗
主催 トロント日系文化会館

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

天下一品 國寶醤油 國寶米

日本送り 古屋パックをどうぞ
荷造り・發送の手間がはぶけ、以前皆様に喜ばれていた『古屋パック』サービスをまた始めました。帰日のおみやげ・お中元にぜひご利用下さい。
△古屋カナダパック 十ドルから
△自由選擇『おこのみパック』
△古屋カナダ人形パック 六ドルから
パック・リスト申込書お送りいたします。
○めん類大幅値上げになります。今のうち、そうめん・干そばお買い上げ下さい。
○佛教讃歌・最近のヒットソングレコード發賣中。
▲四月ラッキー賞入賞者 大場様 細川様 金子ビー様
皆さまの店『古屋』

…フルヤ旅行案内…
△六月廿四日 日本・夏休み（四週又は八週間）
△七月三日 醫學校訪日研修團
△八月廿四日 カルフォニア觀光
△九月廿一日 日本觀光四週間
△九月二十七日 紅葉汽車の旅
呼び寄せ・チャーター・バス旅行
國内外觀光予約は古屋でどうぞ。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
各種パーティ
營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2B, ONT.
Telephone 366-5184

健康談義

水も噛んで食べる

梅月生

水も噛んで食べる——とは変った言い方だが、これは、自然医学会会長森下敬一氏が「精神医学」誌上で食物の温度につき書いている中で使っている言葉である。それはとにかく、この文の中には、食物の温度とおいしさ、薬効を左右する温度など、いろいろの参考になることがあるので書きとめておくことにします。

※※※

食物のおいしさを左右する条件に温度がある。体にとって必要な食物をおいしくし、食べられやすくする……という条件は、むろん長寿にも役立つ要素となろう。

温度とうまさとの関係が数量的にとらえられ、しかもそれが一般によく知られているものには、お茶とビールがある。液体だから、実験的に確かめられやすいということもある。実際、ちょっとした温度差が、これらの味に大きく影響を与えていることは誰しも体験ずみの話であろう。

たとえば番茶。これをおいしくのむには、まず、キュースに番茶を入れ、わきたての熱い（一〇〇度）のお湯を注ぐ。そしてすぐに湯のみにつぎ分け、フウフウ息をふきかけながらのむとよい。これに対してセン茶は、ふっとうしたお湯をポットに入れ七〇—八〇度に下がったものをキュースに注ぎ、四〇ビョウぐらいおいてからつぎ分る。玉露は、湯ざましにお湯を入れ手でふれてちょっと熱いなと思うくらい（夏なら五〇度、冬なら六〇度ぐらい）になったものをキュースに注いで、二—三分おいてから湯のみへつぎ分けるのが適當。

一方、ビールも、冷たくすればいいというものではない。香気ばらいだけを目的にするならいざしらず、ビールという飲物の味を最大限に楽しむためなら、やはり適温に保たねばならない。それは八度前後。井戸水をやや冷たくしたぐらいの温度だ。

緑茶はカフェインやビタミン類を含み、頭の回転をよくし、耐久力をつけ、酒毒を消す、などの効果がある。ビールは麦芽やホップ、酵母などを用いてつくられており、スタミナづくりに役立つ。そして何よりもあの風味、フレッシュさは、ビール独特のものだ。いずれも、おいしく入れてのむに足る食品といえよう。

◎薬草の効果を左右する温度

おいしさばかりでなく、温度は、薬草の薬効を左右することもある。

たとえば吐剤。吐剤とは悪い食物などを体の中に入れた場合、それを吐き出させる目的で用いる薬。悪いものをとってからそれほど時間がたっていなければ、それはまだ、胃袋に中にある。腸の方へ送られ、吸収されて害作用をあらわさないうちにすっかり吐き出させてしまえばいいわけだ。この吐剤は、必らず湯でのむことが原則になる。水でのんでは効果は得られないのである。

また、ゲンノショーコを用いる場合も、この点の配慮が必要である。ゲンノショーコは、一般に下痢の薬といわれているが、下痢止めの効果を得るためには、ゲンノショーコを煎じ、熱いうちに吹きながらのまねばならない。煎じた汁を冷たくしてのめば、逆に緩下剤（通じをつける）となってしまうのである。

「冷や飯を食わせる」というのが、冷遇するという意味であることからもわかるように、日本では、暖かいものを供することが、人をもてなす場合の大事な一要素となっている。これは日本の気候・風土に大いに関係しているといわれる。昔は、夏の暑さは、とても手におえるものではない、と見なされていた。冬の寒さは、薪や炭をもやすことによって、何とかやわらげることができた。とりわけ暖かい食べ物で、体を内側からあたためるのが最も効果的だったわけだ。

だが、室内の温度が自由に調節できるようになった今日では、やたらに熱くしても、必らずしもごちそうにはならない。食料事情もよくなり、人の舌もぜいたくになった。その上最新の医学知識によると、あまりに熱いものは消化管に対して、悪影響を及ぼす、という。

では、健康上、食物の温度はどれくらいが適當なのか。

ふつう、われわれが食物を熱いと感じるのは、体温（三六・五度）より、二三—二四度高いとき。つまり六〇度を越えたときだ。逆に、体温よりも二三—二四度低い一二度以下の場合は冷たいと感じる。

だが六〇度では、口の中に長く置いておくことはできない。吐き出せば問題ないが、のみこんでしまったら大変。胃袋は温覚がないので、別段熱くは感じないが、胃壁の細胞にとっては大打撃だ。こんなことをしょっちゅうやっていては、早晩、胃腸障害をおこす。極度に低温の食物を胃に送りこんだ場合も、まったく同様だ。

けっきょく、胃袋には、なるべく体温に近い温度のものが好ましいといえる。熱いものや冷たいものをとったら、ストレートに胃袋に送りこまず、口の中で、できるだけ体温に近づけてからにする。この意味から、固形物はいうに及ばず、液体の食物でも、なるべくなら噛んでたべるようにした方がいいというわけだ。

ビワ湖の水と鮒

「ビワ湖生成にまつわる伝説はいろいろある。孝霊天皇五年、江州に大陥没があり、一夜のうちに、ビワ湖が生れた。このため、駿河の国が隆起して富士山ができた。」というのもその一つだと、朝日新聞社発行の「新・人国記」滋賀県のくだりにある。

そのビワ湖産のフナでつくる有名な「フナズシ」を家内の姉さんが毎年送ってくれていたのが二年前から来なくなった。フナの背中がひんまがってしまって気味が悪いので、もうつくるのを止めたというわけだ。言うまでもなく、きれいだったビワ湖の水がよごされてしまって、フナズシも公害の犠牲となったのだ。

先週トロントを訪れた野崎・滋賀県知事一行のビワ湖の水質汚染対策研究が、よい成果をあげて、ビワ湖の水が速やかに元のきれいさを取り戻すことを祈るや切である。

●トロント市協一世部の五月の定期評議員会は十日（金）午後七時半から日光ガーデンにおいて開催、引きつづきウェルフェア委員会の総会が開かれる。なおトロント市協本年度の会費あつめの手紙の準備等をするために一世部では評議員その他一般の協力を願っており、昼夜の別を問わず、手助けして下さる方は、前以ってその日時を亀岡幹事まで知らして頂けると仕事の手配上大変好都合だと。

人員募集

○現在の職場収入に満足していないあなたへ。
○日本料理店「ふるさと」が来る六月初旬オープンいたします。
○ウエトレス、コック、キッチン・ヘルパー募集中。
○電話七六九—七六三六

求大至急

職種＝パートのシッピング
電話 四三八—六七七七
ヒクチ建機（中浦）

花・野菜の苗と種子

今年も當農園は開店いたしました。花、野菜の苗、種子類。新鮮な果物・野菜類。その他あらゆる苗類をとりそろえて皆様のお越しをお待ちしています。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。
仲マーケット
電話 四五五—八一三六

元最高幹部、現名誉評議員
野田保一氏
の御死去に対し謹んで哀悼の意を表します。
法人トロント壽会

生徒への愛情と教育への情熱をもって指導する
グラッドストーン日本語學園

第三回「學藝会」並びに「卒業式」

△日時 五月十八日（土）午後二時
△会場 晩市オークリッジ・オーディトリアム（入場無料）
△主催 グラッドストーン日本語學園
△後援 學園ピーティーエー

購讀者増加に どうぞ御協力下さい
誕生祝や友人への贈物に ニューカナデアンを御使い下さい
購読料（前金）一年十一ドル、半年七ドル

購讀申込用紙

購讀料前（金） 六ヵ月七弗 一年十一弗
THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West Toronto, Ontario, Canada
TELEPHONE: 366-5005

氏名 ……………………
住所 ……………………
……………………
……………………
料金 同封 弗

住所 変更の通知をお送り下さる場合は以前のアドレスをも併記して下さい
ニューカナデアン

おかあさま ごくろうさまです
◎五月十二日（日）は年一度の「母の日」です。
◎せめてこの日だけでもお母さまを台所から離れてもらい、ゆっくりとくつろいで頂きましょう。
◎母の日特別メニューを用意して、お母さまたちのご来店をお待ちしております。
▲店裏の無料パーキングをご利用下さい。
▲営業時間 午後四時から十時まで。

レストラン・ターバン
日本の味 Tel. 863-0802

江戸前の寿司
太鼓寿司 Tel. 363-0008
103 Yonge St., Toronto

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗 年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

田中首相の訪加 今秋實現の計画

具体的日取りは今週中に検討

〔東京時事〕二階堂官房長官は先週記者会見で、田中首相●外遊について『九月から十月にかけ、カナダ、中南米二、三ヵ国、豪州、ニュージーランド等を歴訪する計画で検討している。相手国の事情もあり具体的には決まっていないが、外交ルートでつめる』と語った。

カナダ訪問は、すでに閣僚間で原則的合意をみており、具体的な日取りや議題は、十三、十四の両日、東京で開かれる日加閣僚委で検討されることになろう。

中南米は「二、三ヵ国」とされているが、田中首相はとくにブラジルとメキシコを希望しているといわれる。とくにブラジルではアマゾン流域のウラン資源の日米伯共同開發について具体的な話をつめたい考えである。

豪州、ニュージーランドについても、近く外務省を通じて折衝に入るが、時期はおそくとも十一月末までに実現したい考え。その際一月の東南アジア歴訪にもれたビルマを加えることが検討されている。

嫌だが仕方なし

總選擧説でカナダ首相語る

〔オタワ〕自由少數政府は總選擧をできるだけ回避する作戦を練っているが、先週末上提した『会社の過當利益禁止』に関する法案が議会委員会に付議される以前に新民主黨および保守黨から『全く支持できない』との態度表明をうけた。

したがって六日上提される予算案も委員会送りとなる以前に、政府不信任案が上提され、新民主党・保守連合による投票で、不信任案は可決される運命となっている。

ツルドー首相としては、『總選擧は必要でない。会社がぼろ儲けしていると新民主黨や保守黨側が盛んに攻撃しているのに應えたこの過當利益の禁止案を審議もしないで反對しているのは、採決で勝利を占め、一氣に選挙に持っていくハラでしかないのだろう』といっている。

それなら、自由黨としても一般国民の福利を望むこの法案に新民主黨も保守党も反對してきた、ということを選挙運動で叫びまわることが我々を有利にする、と首相はいっている。

航空管理者 モ市でスト

〔モントリオール〕當市の國際空港サービスは去る三日、六時間にわたって中絶された。同空港の航空管理者が職場をはなれ『研究セッション』と呼ばれる怠業に入ったからである。

納得ゆかぬ説明

通産省の石油電力の規制方針

〔東京時事〕通産省は五月も從來どおり、石油・電力の消費規制を續ける方針だが、省内では規制の理由としていったいいつまで『原油輸入量の確保は予斷を許さぬという『苦しまぎれの説明』で国民を納得させられるか疑問だ』――との聲も聞かれてるから、いささか不可解な話である。

石油・動力の消費規制を依然として續ける『ほんとうの理由』は、原油確保に通産省が自信を持てない、ということよりもむしろ總需要抑制への協力にあるのだ、といわれている。『石油・電力の消費規制を緩和すると『どうも福田さん(蔵相)がうるさいんでね…』とは通産省業幹部の告白。

インフレ對策として引き締めムードを維持して行くためには、やはり石油・電力などエネルギー消費の節約を定着させて行くことに大いに意義があるというもの。それにしても『ほんとうの事情を率直に国民に説明して、なかなか理解してもらえぬこの辛さ…』――これが石油危機のあらしが去った後の通産省の立場。だがいつまでも原油輸入の見通しに自信がもてぬ、という説明ではかえって說得力に欠けるのではないか。

日本の地價大幅上昇

昨年平均で三二・四%

〔東京時事〕この一年間の地價は前年をさらに上回る狂騰ぶりをみせ、全国平均三二・四%、とくに宅地は三四・七%の上昇率となった―建設省は地價公示制度に基づき、今年一月一日現在の全国地價公示價格をまとめ、一日付の官報で公示した。

地價公示は今年で五回目だが、全国平均ではこれまで最高の昨年を一・五ポイント上回る上昇率で、三大都市圏が引き續き高騰しているほか、札幌、廣島など地方中核都市で最高二・三倍の値上がりとなるなど急激な上昇が目立っている。

建設省は、(一)地價の平準化作用で大都市の高價が地方都市におよんだ、(二)昨年四月からの金融引き締めの効果が現れたのは八、九月以降で、年前半の急騰が全体を引き上げた―とみている。

公示地價の最高は住居地域が東京都千代田區三番町二八ノ三。一平方メートル當たり五六万五千圓、商業地は東京都新宿區新宿八町目のオリンピックビル。四六〇万圓でいずれも四年連續のトップとなっている。

抑留ソ連人

釋放を要求

〔モスクワ〕ソ連政府は先週末、去る三月十四日、中ソ国境地帯に不時着したソ連のヘリコプター乗組員が中国により監禁されている事件につき、直ちに全員の釋放方を強く要求した。

ソ連側は中國大使に對し『もしソ連のこの要請に應じない場合、中國の非友好態度と判斷し、それによって起る結果の全責任は中國側にあることを承知すべきである』と強い語句の抗議申入れを行なった。

日本の造船數

ぐんと減少

〔ロンドン時事〕ロイド船舶協会は先週、今年第一・四半期の世界の造船統計を發表、その中で世界第一位の造船国である日本がエネルギー危機から最も深刻な影響を受け、その結果、同期間中の日本の完工船舶量は三三二万トンとなり、最高記録の昨年第三・四半期比二一%減、同第四・四半期比五・五%減と大きく後退した旨明らかにした。

航空スト避ける

全加管理員が新協定を承認

〔オタワ〕カナダ国内各空港の航空管理員協会は去る日曜、オタワ當局の新契約オファを五七・四%の贊成票で可決したため、全国空港ストは回避されるにいたった。

森港航空管理員協会(会員二千百人)はモ市空港の同協会員の八七%は、この新協定に反對であるが、全加投票の結果にしたがうことを申し合わせている。ト市空港の同協会員も、全国投票の結果を承認する立場をとっている。

モ市在任移民官

乱交ぶり暴露

〔モントリオール〕當市移民省の移民官が一九七〇年一時訪問者としてカナダに入国した婦人(二七)に上陸移民資格を與える條件として肉体關係を結ぶことを強要、その婦人が妊娠させた事件の審理が目下進行中である。

この婦人とその妹の二人は移民官によって性交を條件に資格変更を與えられた當時の事情を詳しく報告したが、これらの婦人の證言により移民官は罷免されたことも判明した。

米産タマゴがカナダに氾濫

〔オタワ〕米国産ニワトリ・タマゴがどっとカナダ市場にはんらん、そのためタマゴ價格が値下りとなってきている。と同時にカナダ産タマゴは冷藏庫入りとなり、時機をみて粉タマゴにされて對米安値輸出となる。

米産タマゴのカナダ市場はんらんで、カナダ産タマゴは一週約十万ドルのビズネスを失っているとされており、米産タマゴの輸入禁止によってカナダ業者を救うよりほかないとされている。

輸入五〇%に預託

伊國がインフレ悪化に備えて

〔ロンドン時事〕イタリア政府は他の歐州共同市場域内諸国を含むすべての地域からの輸入品(原材料および資本財を除く)に對し一律五〇%の現金預託制を課することを決定、一日午前〇時から實施すると發表した。

この措置は同国の国際收支のこれ以上の悪化とインフレの高進を防止するためとられたもの。同預託制採用のニュースは、共同市場域内外を問わずすべての地域を對象としていること、五〇%と高率の預託率であることから、イタリアととくに貿易量の多い歐州諸国に大きな打撃を與えるものとみられ、同時に同域内諸國間の輸入制限はローマ條約の基本精神にも反するとして、域内諸国からのもうれつな反撥を受けることは必至の情勢である。

これが實施により、イタリアの輸入業者は輸入物資の價格の五〇%相當の現金を六ヵ月間イタリア銀行に預託する義務を負うが、この預託現金には金利がつかないため、輸入意慾よくの大幅減退はさけられない。

トロント地方の氣候は不順。ト市北方百マイルのマスコカ湖方面では去る日曜午後積雪一インチという寒さ。ト市方面は日中三十度前後の氣温だった。